

KAPTA № 49 – MATERIJAL

1 'saldá { (sald)-a ?}, s'topa {stóp-a}	102–104 'čekor	311–326 krok	479 šah	669
2 štopí:na {Stóp-in-j-a; S > š}	105 'čəkor	327–335 šax	480 krok, s'tupən'	670 šak
3 kò:rak	106 čap {(čap)-b ?}	336 šay	481–482 šah	671 šag
4 korà:k	107 'čekor	337 šax, krok	483 stup'l'ar, stup'l'ar' {stóp-j-ar-b}	673 šax
5 ku'ra:k	108–109 čaka'rej	338 šax ^h	484 s'tupen', s'tupyn'	674–675 šak
6 ka'ra:k	110 prəstə'peja {per-stóp-ěj-a}	339–340 šax	485–488 krok	676
7 korà:k	111 'čekur	341 šay	489 stupyn', krok	677–678 šak
8 karà:k	112 –	342–343 šax	490 krok	679 šag
9 kurà:k	113	344 šak, šax	491 krok, s'tupyn'	680–691 šak
10 kə'ra:k	113a–116 k'račka	345 šax	492 stu'pax {stóp-ag-b}, krok (r), šah (r)	692 šax
11 kò:rə:k	117 skroč {skroč-b}	346 krok, šax	493 stu'pen', krok (r), šah (r)	693–697 šak
12 kò:ra:k	118–119 k'račka	347–356 šax	494 stu'pin', šah	698 šax
13 'karak	120 k'račkə	357 krok	495 šah	699–706 šak
14 korà:k	121–123 k'račka	358–359 šax	496 krok	707 šay
15 kò:ra:k	124 k'račkə	360 šay	497–498 s'tupən'	709 šak
16 kurə:k, šrè:t	125 'čekər	361 krok	499 stypyn'	710 šax
17 ku'rək	126–127 k'račkʌ	362–363 šay	500 krok, stupyn'	711–712 šak
18 ku'rək	128 'naskrəč ?	364–369 šax	501 k'rok, šah	713–714 šax
19 šrèjt	129 k'račkə	370–372 šay	502 stu'pen'	715–716 šak
20 šri:t	130 k'račka	373 š'ah	503–505 šah	718–720 šak
21 stu'pa:j, 'ku'ra:k	131 k'račkʌ	374 šax	506 krok	722–724 šak
22 'korak	132 k'račka	375 šay	507 krok, s'tupyn'	725–729 šax
23	133 k'račka, s'tapka {stóp-bk-a}	376–378 šax	508 šah, krok	730–734 šak
24 'kora:k	134 k'račka	379–381 šay	509 krok, šah	735–737
25 'kora:k	135 k'račkʌ	382 šax	510 šah	738 šak
26 kò:ra:k	136–138 k'račkə	383 s'tupin', š'ah	511 krok, šah	739–741
27–28 'korak	139–140 k'račkʌ	384–385 šax	512–513 šah	742 šak
29 'korək	141 k'račka	386 stu'p'en'	514 šah, krok	743 šag
30 kò-rak	142 k'račkə	387–390 šay	515 šah	744–745 šak
31–32 'korak	143 k'ra:čkə	391 šax	516 krok	746–749 šax
33 kòrə:k	144 k'račkə	392 šay	517–518 šah	750 šay
34	145 krač	393 s'i'γ'en' {səg-//n-b; // > b}	519 krok	751 na ša'gu (Lsg)
35 kò:rak	146 šrət	394–400 šay	520–521 šah	752 šak, ⁺ šax
36 kò:ra:k	146a kò:rak	401 š'ah	522 šah ^h	753–754 šak
37 'korak	147 šrət	402 s'tupen'	523 šah	755
38–39 kò:ra:k	147a 'ko:rak	403 stu'p'in', 'okrok	524 s'tupyn', šax	756 –
40 kò:ra:k, kòrača:j	148 ŷurə:ŷ	404 krok	525–529 šak	757 šak
41 'kora:k	148a kuòrak	405 šah	530	758 šay
42 šk'rokuj	149 sto'pa:j	406 krok	531–537 šak	759–765 šax
43 'korak	150 kòrak	407 k'rok, stup'n'a {stóp-bn-j-a}	538–539	767
44 šk'rokaj	151 'korača:j	408 krok	540 šak	768 šax
44a pas	152 kòrak	409 šah	541 šag	769–770 šak
45 kò:ra:k, kòrača:j	153 'kuorak	410 šah, šak	542–543 šak	771–777 šax
46–48 kò:ra:k	154–155 krok	411 šah	544	778 šax, šay
49 kò:ra:k, kò:ra:k	156 krok, kročaj	412–416 krok	545–549 šak	779 šax
50–51 kò:ra:k	167 paš	417–418 šah	550	780 šay
52 kò-ra:k	168 k'rač	419–421 krok	551 ša'gou (Gpl)	781 šax
53–55 kò:ra:k	169 kò'rač {korač-b}	422 šah	552 šax	782 šag
56	171 s'tupyn'	423 stup'jen'	553	783 šak
57–59 kò:ra:k	175–192 krok	424 krok	554–557 šak	784–796 šax
60	193 kruk	425 stup'jən'	558	797–799 šay
61–62 kò:ra:k	194 křok	426 šax	560 šak	800 šax, šay
63 'korak	195 krok	427–428 krok	562–570 šak	801–802 šax
64–66	196 křok	429 krok'	571 šax	803 šax, šak
67 kò:ra:k	197–227 krok	430–433 krok	572–583 šak	804–807 šax
68 kò:ra:k, kòrača:j	228 gřok, gřočaj	434–435 šah	584 šax	808
69–70 korak	229–233 krok	436 šah, stu'pen', stu'p'en'	585–586 šak	809–810 šax
71 'kora:k	234–235 šryt	437 stup'jən'	587 šax	811–813 šay
72 'kora:k, k'rok	236 stup {stóp-b}	438 šah, stu'p'ien'	588 šak	814–820 šax
73 k'rok	237 kročel (f) { kroč-el-b}	439 šah	589 šay, šax	821–822 šak
74 k'rok, 'kora:k	238–242 krok	440 stu'p'ien'	590–593 šak	823–824 šax
75 k'rok	243 kro ^u k	441–443 šah	596–598 šak	825 šak, šax
76–78 kò:ra:k	244–247 krok	444 stu'pen', 'šah	600 šak	826 šay
79–82 'korak	248 křok	445 šaj	601	827–834 šax
83 'korak, 'koračaj	249 kr ^u ok	446–447 šah	602–616 šak	835
84 kò'rak	250–252 krok	448–453 krok	617 šax	836 šah
85 kò'rak	253	454 šax	618–629 šak	837
86 'korak	254 kr ^u ok	455 stu'p'in', šah (r)	630	838–839 šax
87 'korək	255 kr ^u ok	456 krok, šah	631–633 šak	840 stu'p'en'
88 'korak	256–287 krok	457 šah	634 šak, šax	841 šax
90 čekor	288 krok [jak čov'eg iže to rob'i krok'i]	458–459 šah, krok	635–638 šak	842 šah
92 čekor	289–294 krok	460–464 šah	639 šax	843 šax
93 korak, čekor	295 krok, ⁺ stump'ine {stóp-en-bj-e}	465 krok, kro'čaj	640–643 šak	844 šax
94–95 čekor	296–300 krok	466–471 krok	644 šax	845 šay
96 čakor	301 kr ^u ok	472 'stupən'	645–648 šak	846 šak
97 čekor	302–308 krok	473 krok	651–657 šak	847 šah
98 'čekor	309 křok	474 krok, šah	658	848 šax, šay
99–101 čekor	310 kr ^u ok	475–477 krok	659–668 šak	849 šah
		478 krok, šah		850–853 k'račkʌ

L 1579 'ШАГ'

слн. korak, х. korak, с. корак, м. чекор, бг. крачка, ч. krok, слц. krok, вл. kročel, нл. kšaceŋ, п. krok, бр. крок, укр. крок, р. шаг

- krok-ъ
- ⊙ korak-ъ
- ⊗ kořč-ъk-a
- kořč-ъ
- ⊗ koгаč-aj-ъ
- ⊗ kroč-aj-ъ
- ⊕ Skrok-aj-ъ; S > š
- Seğ-ъ; S > š
- ▲ stop-aj-ъ
- ▲ stop-en-ъ
- ◇ čekor-ъ
- ◇ čekor-ěj-ъ
- (šrit)-ъ (1)
- (pas)-ъ (2)

Заемствования

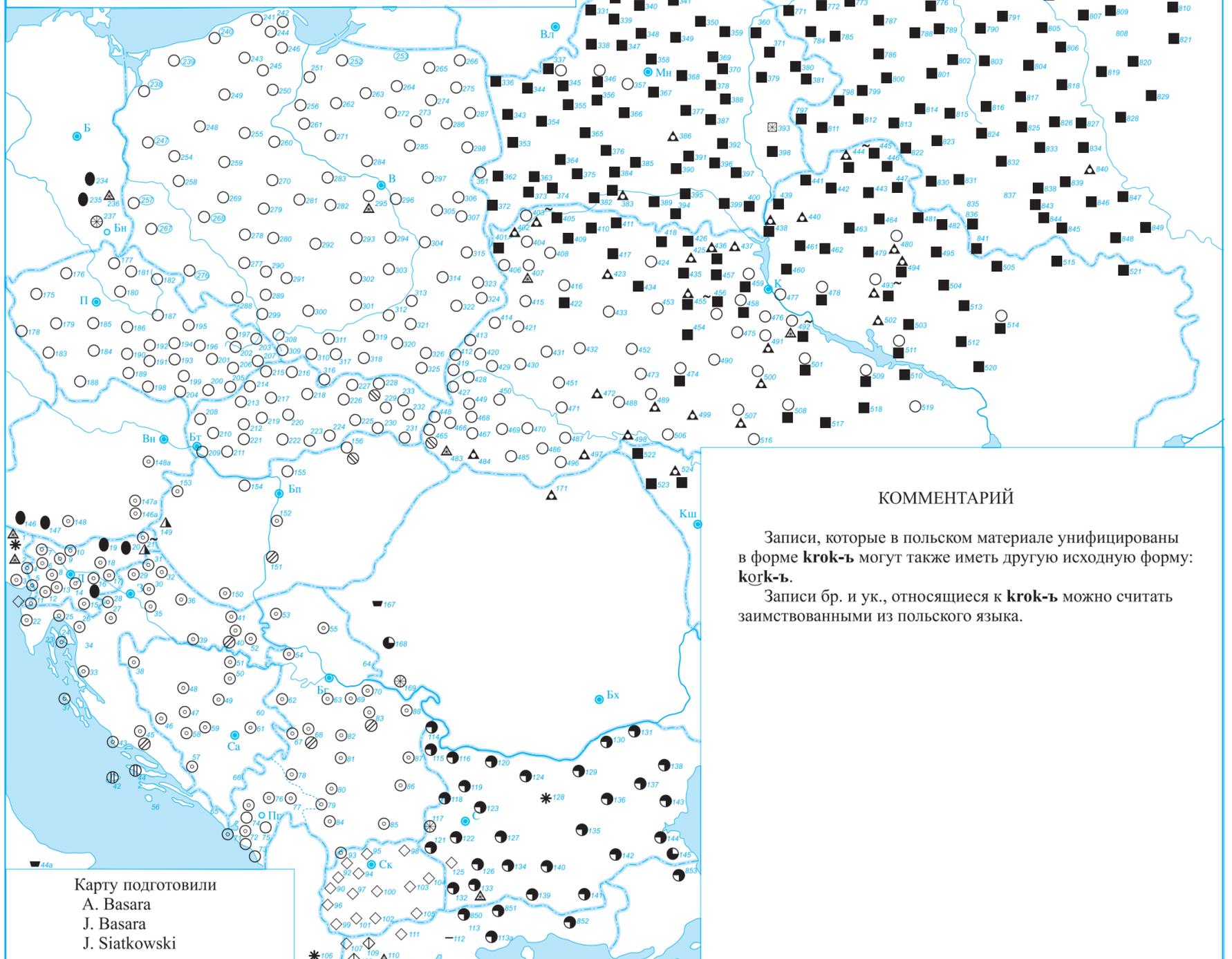
- (1) из нем. Schritt, ср.-в.-нем. schrit
- (2) из ит. passo < лат. passus

Единичные названия

- ⊗⊕⊗ с картографируемыми корнями
- * с некартографируемыми корнями

Другие знаки

- v иная словоформа
- нет реалии или ее названия
- ~ отсылка к материалу



КОММЕНТАРИЙ

Записи, которые в польском материале унифицированы в форме **krok-ъ** могут также иметь другую исходную форму: **kořč-ъ**.
Записи бр. и укр., относящиеся к **krok-ъ** можно считать заимствованными из польского языка.

Карту подготовили
A. Basara
J. Basara
J. Siatkowski